ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/34/245
12 November 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Тридцать четвертая сессия

ПРОСЬБА О ВКЛЮЧЕНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ВОПРОСА В ПОВЕСТКУ ДНЯ ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

ВОПРОС ОБ ОСТРОВАХ ГЛОРЬЁЗ, ЖУАН-ДИ-НОВА, ЕВРОПА И БАССАС-ДА-ИНДИЯ

Письмо Постоянного представителя Мадагаскара при Организации Объединенных Наций от 12 ноября 1979 года на имя Генерального секретаря

По поручению своего правительства имею честь просит Вас включить в повестку дня тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи дополнительный пункт, озаглавленный "Вопрос об островах Глорьёз, Жуан-ди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия".

В соответствии со статьей 20 правил процедуры Генеральной Ассамблеи я прилагаю к настоящему запросу пояснительную записку с четырьмя добавлениями и буду признателен за ее распространение в качестве официального документа Ассамблеи.

Блез РАБЕТАФИКА
Посол,
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Пояснительная записка

1. 1 апреля 1960 года, накануне парафирования соглашения о передаче полномочий Малагасийской Республике 2 апреля 1960 года, Франция поставила последнюю перед свершившимся фактом, в одностороннем порядке отделив Мадагаскар от островов Глорьёз, островов Жуан-ди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия, намереваясь передать их под непосредственное управление французского министерства, занимающегося вопросами заморских департаментов и территорий.

2. Декретом от 19 сентября 1960 года, подтвержденным 11 марта 1972 года и 17 апреля 1973 года (иначе говоря, в последнем случае за несколько недель до заключения 4 июня 1973 года новых франко-малагасийских соглашений), французское правительство передало управление этими островами префекту острова Реюньон, причем в результате этого указанные острова не стали отдельной территориальной единицей и не попали в зависимость от Реюньона.

3. Ущерб, который нанесен принятием этих односторонних мер Мадагаскару в области осуществления им своего суверенитета над всей совокупностью территории, тем более серьезен, что последний мог гордиться постоянством Франции, которое она проявляла в колониальный период по вопросу о принадлежности этих островов.

4. По-существу, вплоть до 1960 года, Франция постоянно подтверждала органическое единство Мадагаскара и этих островов, закрепленное юридически законом о присоединении, принятым 6 августа 1896 года и гласящим, что "Мадагаскар и зависимые территории" являются французской колонией, законом, подтвержденным декретами от 9 сентября 1899 года, от 8 апреля 1908 года и от 23 февраля 1918 года в отношении островов Глорьёз; декретами от 21 ноября 1921 года и 16 июня 1932 года для острова Жуан-ди-Нова; и декретом от 20 декабря 1949 года для острова Европа.

5. Поэтому существует глубокое расхождение между доктриной, провозглашенной до предоставления независимости, и последующими законодательными и административными мерами, противоречие, которое было подчеркнуто малагасийскими делегациями на переговорах о заключении соглашений 1960 года и 1973 года и которое привело к официальному представлению претензий Мадагаскара на указанные острова. Французская сторона отказалась принять во внимание эти претензии, хотя в соответствии с принципами международного права, касающимися правопреемства государств, уважения суверенитета и территориальной целостности, она должна была их рассмотреть.

/...

6. В связи с этим уместно напомнить следующие факты и принципы:

a) архипелаг островов Глорьёз и острова Жуан-ди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия, естественно, принадлежат Мадагаскару, и никогда ни у кого не возникало сомнений, что, по крайней мере, на острове Жуан-ди-Нова восемь месяцев в году жили малагасийские рыбаки;

b) в соответствии с нормами международного права близость географического положения предоставляет соседнему государству естественное право осуществлять суверенитет над малыми близлежащими островами;

c) резолюция 66 (I) Генеральной Ассамблеи и Организации Объединенных Наций относит "Мадагаскар и зависимые территории" к числу территорий, о которых Франция должна предоставлять информацию в соответствии со статьей 73e Устава Организации Объединенных Наций;

d) после передачи суверенитета недавно получившему независимость государству его территориальная целостность и национальное единство должны соблюдаться в соответствии с пунктом 6 постановляющей части Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (резолюция I5I4 (XV) Генеральной Ассамблеи);

e) основное правило в области правопреемства государств заключается в том, что к преемнику переходят все права и обязанности предшественника (accessorium sequitur principale).

7. Эти факты и принципы свидетельствуют об обоснованности малагасийских претензий, которые французское правительство безапелляционно отклонило, оставив Демократической Республике Мадагаскар возможность защищать свои права только следующим образом:

a) путем разоблачения всех мер, принятых Францией в отношении спорных островов;

b) предоставления требований о проведении конкретных переговоров по вопросу об указанных островах;

c) предоставления в региональные органы и международные организации заявлений о праве прямого наследования.

8. Поэтому Мадагаскар осудил постепенную милитаризацию ряда из этих островов и их использование в целях стратегии, несовместимой с настоятельными требованиями национальной или региональной безопасности и созданием зоны мира в Индийском океане. Объявление 200-мильной особой экономической зоны вокруг этих островов вызвало протест малагасийского правительства, который был передан французскому правительству 27 марта I978 года и доведен до сведения государств-членов Организации Объединенных Наций I8 апреля I978 года.

/...

9. В то же время малагасийское правительство продолжало предпринимать усилия в поисках достигнутого в ходе переговоров решения, и во время совещания смешанной франко-малагасийской комиссии в марте 1979 года министры иностранных дел двух правительств условились, что будущее этих островов будет определено в ходе переговоров между двумя сторонами. На новые предложения, направленные французскому правительству в конце июня 1979 года, ответа не было получено.

10. Явное нежелание французского правительства начать переговоры по этому вопросу вынудило малагасийское правительство вновь поднять в июле 1979 года эту проблему на уровне Организации африканского единства, а в сентябре 1979 года на уровне движения неприсоединения.

11. На своей шестнадцатой очередной сессии Конференция глав государств и правительств Организации африканского единства утвердила резолюцию Совета министров (CM/Res.732 (XXXIII), в которой провозглашалось, что острова Глорьёз, Жуан-ди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия являются составной частью государственной территории Демократической Республики Мадагаскар, и предлагалось французскому правительству вернуть их Мадагаскару (см. дополнение III).

12. Шестая конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран потребовала также в связи с положением на островах Глорьёз, Жуан-ди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия, географически и исторически принадлежащих Мадагаскару, чтобы эти острова были возвращены Демократической Республике Мадагаскар, от которой они были в одностороннем порядке отделены в 1960 году бывшей метрополией (см. дополнение IV).

13. Решения, принятые этими двумя органами, придают проблеме малагасийских островов новое международное значение, к которому Демократическая Республика Мадагаскар хочет привлечь особое внимание Организации.

14. К тому же в телеграмме от 13 февраля 1976 года на имя Генерального секретаря президент Демократической Республики Мадагаскар по поводу этой проблемы сообщал следующее: "Что касается малагасийского народа, то он будет считать свою независимость неполной до тех пор, пока даже самая ничтожная часть африканской территории будет оставаться под иностранным господством. Поэтому мы никогда не отказывались от своего права на малые острова Индийского океана, в том числе на остров Жуан-ди-Нова, которые всегда исторически, географически и юридически являлись частью государственной малагасийской территории".

15. По мнению малагасийского правительства, Генеральная Ассамблея является тем самым органом, который может помочь сторонам прийти в давно уже затянувшемся споре к решению, отвечающему духу Декларации

о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций (резолюция 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи).

16. В этой декларации закрепляются принципы, в соответствии с которыми стороны в международном споре должны стремиться разрешить его на основе суверенного равенства государств, уважения их территориальной целостности, не подвергая угрозе международный мир, безопасность и справедливость.

17. В контексте сотрудничества между Организацией африканского единства и Организацией Объединенных Наций последняя должна поддерживать всем своим авторитетом резолюцию, принятую в Монровии, с тем чтобы положить конец нарушениям норм международного права и принципа, запрещающего расчленение колониальной территории.

18. Хорошо было бы предложить Франции представить отчет о мерах и воздержаться от принятия других мер, которые наносят ущерб суверенитету Демократической Республики Мадагаскар или могут отрицательно отразиться на поисках справедливого решения проблемы.

ДОПОЛНЕНИЕ I

Географическое положение архипелага островов Глорьез и островов Жуан-ди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия

Архипелаг островов Глорьез находится почти в 200 км к северо-западу от Мадагаскара, на 11°34' южной широты и 47°17' восточной долготы. В него входят пять небольших островов общей площадью в 10 кв.км.

Остров Жуан-ди-Нова находится в 200 км к западу от Мадагаскара на 17°03' южной широты и 42°43' восточной долготы. Его площадь равняется приблизительно 10 кв. км.

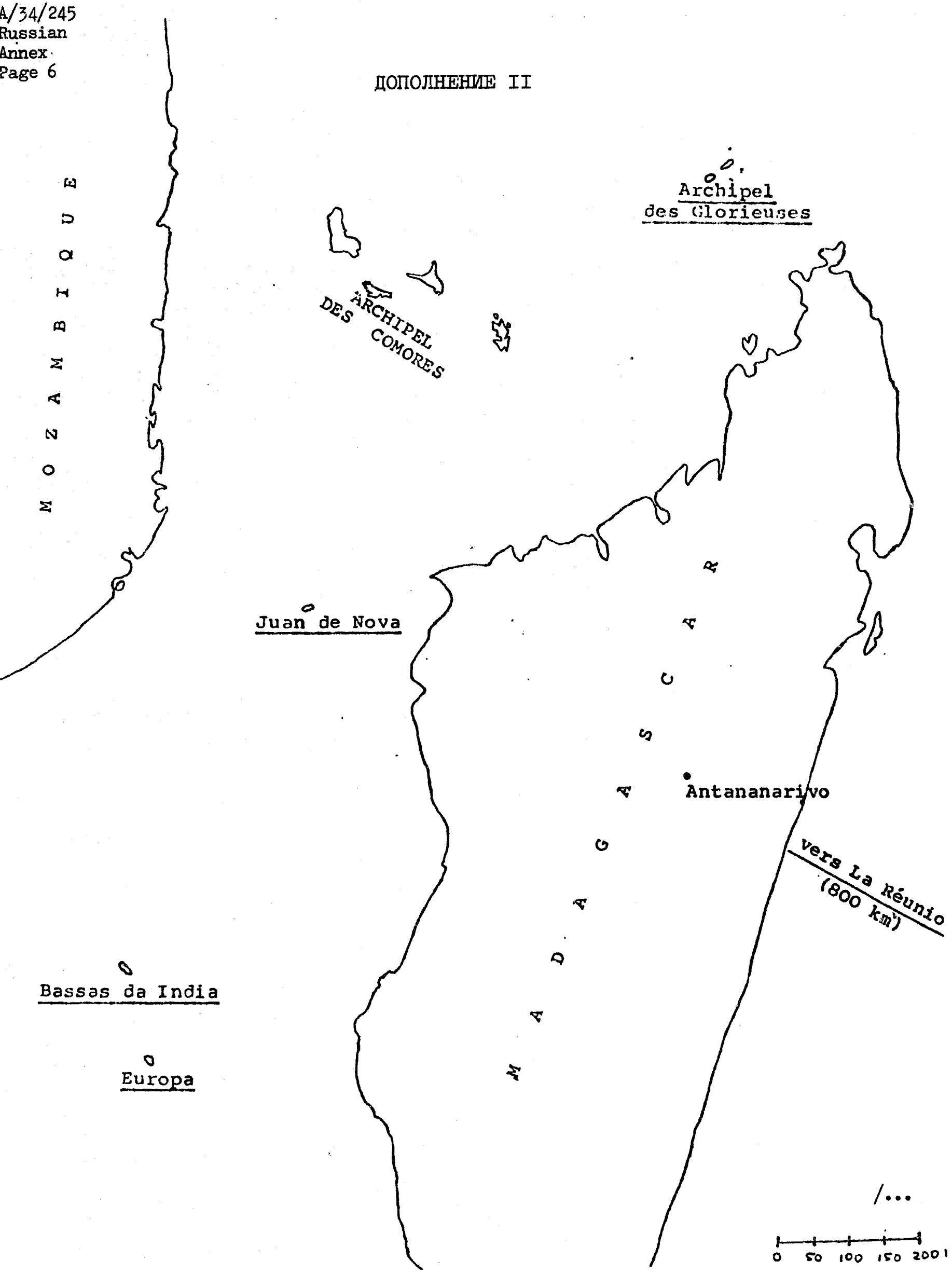
Остров Европа находится менее чем в 300 км от Мадагаскара на 22°21' южной широты и 40°21' восточной долготы. Его площадь равняется 30 кв. км.

Остров Бассас-да-Индия находится в 350 км к западу от Мадагаскара на 21°27' южной широты и 39°45' восточной долготы. Его площадь составляет около 4 кв. км.

* * *

Остров Реюньон, наоборот, находится в I 300 км от островов Глорьез, в I 400 км от острова Жуан-ди-Нова, в I 550 км от острова Европа и более чем в I 600 км от острова Бассас-да-Индия.

ДОПОЛНЕНИЕ II



/...

ДОПОЛНЕНИЕ III

Резолюция об островах Глорьез, Жуан-ди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия

Совет министров Организации африканского единства, проводивший свою очередную тридцать третью сессию в Монровии, Либерия, с 6 по 20 июля 1979 года,

ссылаясь на резолюцию CM/Res.642 (XXXI) об островах Глорьез, Жуан-ди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об этих островах,

ссылаясь на декларацию 1514 (XУ) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 14 декабря 1960 года,

учитывая, что эти острова географически и исторически принадлежат Африке в соответствии с подпунктом 2 статьи 1 хартии Организации африканского единства,

напоминая, что эти острова в период колониальной эры представляли собой единую политическую и административную общность в пределах территории, известной тогда как"Мадагаскар и зависимые территории",

учитывая тот факт, что бывшая колониальная держава произвольно отделила эти острова от Мадагаскара официальным декретом от 1 апреля 1960 года, в то время как Мадагаскар должен был обрести независимость 26 июня 1960 года,

1. заявляет, что острова Глорьез, Жуан-ди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия являются составными частями национальной территории Демократической Республики Мадагаскар;

2. призывает правительство Франции возвратить вышеуказанные острова Демократической Республике Мадагаскар и немедленно начать переговоры с правительством Мадагаскара;

3. просит правительство Франции предпринять необходимые шаги, чтобы отменить меры, принятые французскими властями, меры, которые нарушают суверенитет Демократической Республики Мадагаскар, и отказаться от принятия других мер, которые могут повлиять на хорошие отношения между двумя странами;

4. требует ухода всех иностранных держав с этих островов;

/...

5. просит Генерального секретаря ОАЕ и Группу африканских государств при Организации Объединенных Наций обеспечить, чтобы вопрос об островах, окружающих Мадагаскар, до их полного присоединения к Мадагаскару, был постоянным пунктом повестки дня Организации Объединенных Наций, движения неприсоединившихся государств и любой другой соответствующей конференции, в которой участвуют африканские государства.

/...

ДОПОЛНЕНИЕ IV

Выдержка из заключительного заявления шестой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Гаване 3-9 сентября 1979 года

МАЛАГАСИЙСКИЕ ОСТРОВА ИНДИЙСКОГО ОКЕАНА

"100. Что касается положения на островах Глорьез, Жуан-ди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия, которые географически и исторически принадлежат Мадагаскару, то Конференция требует, чтобы эти острова были возвращены Демократической Республике Мадагаскар, от которой они были в одностороннем порядке отделены в 1960 году декретом бывшей метрополии".